

**TRETS BIOGRÀFICS DELS PARTICIPANTS EN LES VII  
JORNADES POÈTIQUES  
RASGOS BIOGRÁFICOS DE LOS PARTICIPANTES EN LAS VII  
JORNADAS POÉTICAS DELA ACEC**

**ANTONIO COLINAS**

Antonio Colinas (La Bañeza, León, 1946), es poeta, narrador, ensayista y crítico literario. Ha escrito hasta el momento unos cuarenta libros en varios géneros.

El conjunto de su obra poética está recogida en el volumen *El río de sombra. 35 años de poesía (1967-2002)*. Otras recopilaciones significativas son la antología *La hora interior* y la edición crítica editada por Cátedra, *En la luz respirada*.

Es autor de dos novelas, *Un año en el sur* y *Larga carta a Francesca*, y de tres de cuentos, *Días en Petavonium*, *Huellas* y *Leyendo en las piedras*. Entre sus libros de ensayo cabe destacar *Conocer Aleixandre y su obra*, *Hacia el infinito naufragio. Una biografía de Giacomo Leopardi*, *El sentido primero de la palabra poética*, *Rafael Alberti en Ibiza (Seis semanas del verano de 1936)*, *Los días en la isla*, *La simiente enterrada (un viaje a China)* o los dos volúmenes de poética, *Sobre el pensamiento inspirado*. También son significativos sus libros de aforismos, *Tratado de armonía* y *Nuevo tratado de armonía*.

Es importante igualmente su labor como traductor, sobre todo del italiano, aunque acaba de publicar una versión de las *Iluminaciones* de Rimbaud. Entre las primeras destacan las ediciones que ha hecho sobre todo de Giacomo Leopardi y de Salvatore Quasimodo. Su traducción de la poesía completa de este último recibió el año pasado en Italia el Premio nacional de Traducción.

También ha sido galardonado con el Premio Nacional de la Crítica en 1975 por *Sepulcro en Tarquinia*, el Premio Nacional de Literatura, el Premio de las Letras de Castilla y León y, asimismo en Italia, recibió el Premio Internacional Charlo Bettochi, por labor como estudioso de la cultura italiana.

## NARCÍS COMADIRA

Narcís Comadira (Girona, 1942) és poeta i pintor. També ha exercit altres disciplines artístiques o relacionades amb l'art, com la dramaturgia, la traducció, l'article periodístic, la crítica literària, l'estudi de la història de l'art, l'arquitectura i la publicitat.

La seva lírica tendeix, a través d'un progressiu rigor mètric i lingüístic, cap a les formes clàssiques, la contemplació, la reflexió i la ironia. Valora el mestratge de la poesia de Gabriel Ferrater, de Josep Carner i de J. V. Foix. El 1981, va agrupar tota la seva obra poètica en un sol volum, *La llibertat i el terror: Poesia 1970-1980*. Posteriorment va publicar *Enigma* (1985) i *En quarentena* (1990). D'altra banda, l'any 2000 va recopilar a *Lírica lleugera*, poemes satírics, d'encàrrec –molts dels quals per a Guillermina Mota–, auques, sermons, divertiments i jocs lingüístics realitzats en els últims vint anys.

De la faceta de traductor, sobretot de l'italià i de l'anglès, cal remarcar les antologies de poetes italians i obres de G. Bassani, E. de Filippo, L. Pirandello, W. H. Auden i R. Rowell. El 1991 es va iniciar com a dramaturg, i d'entre els seus textos, *La vida perdurable* és el que ha obtingut més ressò i èxit entre la crítica. A més, el 1997, va escriure una altra obra d'encàrrec per commemorar l'any Josep Pla: *El dia dels morts*.

Com a historiador de l'art s'ha dedicat bàsicament a l'època del noucentisme i ha escrit, amb l'arquitecte Joan Tarrús, un exhaustiu estudi sobre l'arquitecte gironí Rafael Masó. Setmanalment escriu un article al *Quadern* del diari *El País*, alguns dels quals s'han reunit en el llibre *Sense escut* (1998).

Ha estat guardonat amb premis com el de la Generalitat de Catalunya, el Ciutat de Barcelona i el Nacional de la Crítica. És soci de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana.

## CARLES DUARTE

Carles Duarte (Barcelona, 1959) és poeta i lingüista. La seva poesia, en què es fan presents d'una manera constant el paisatge i les referències culturals del Mediterrani, té com a temes centrals la tendresa, el somni i l'oblit. Entre els seus llibres de poesia destaquen *Tríptic hebreu*, *El silenci*, *El centre del temps* i *Els immortals*. També ha publicat llibres de narrativa com *Ulls encendrats*.

Ha col·laborat amb pintors com Antonio Hervás i Manlio Masu, escultors com Guido Dettoni i Manuel Cusachs, fotògrafs com Francesc Guitart i Kim Castells i amb cantants com Dounia Hédeville, Josep Tero, Antonio Placer, Franca Masu, Elena Ledda o Mariona Sagarra. Com a lingüista ha treballat amb els professors Joan Coromines i Antoni M. Badia i Margarit i ha publicat llibres de lingüística històrica i de llenguatges especialitats.

La seva obra ha estat traduïda a diverses llengües i ha rebut els premis Rosa Leveroni, Vila de Martorell i Crítica "Serra d'Or". És cavaller de les Arts i les Lletres de la República francesa i ha estat distingit amb la Creu de Sant Jordi.

Fou secretari general de la Presidència de la Generalitat de Catalunya en l'últim govern presidit per Jordi Pujol (1999-2003). Ha estat president dels premis literaris Recull de Blanes. Actualment dirigeix la Fundació Lluís Carulla i presideix la Comissió de Cultura de la Societat Econòmica Barcelonesa d'Amics del País; és secretari del Cercle del Museu d'Història de la Ciutat de Barcelona i patró de la fundació Amics del MNAC.

## **MIGUEL ANXO FERNÁN-VELLO**

Miguel Anxo Fernán-Vello (Cospeito, Lugo, 1958), poeta, dramaturgo y editor, realizó estudios de Psicología, Filología Hispánica y Música (Guitarra Clásica).

Con varios libros traducidos al francés, español, catalán e italiano, su obra poética figura también traducida al inglés, alemán, árabe, ruso, chino y portugués y está presente en la antología universal “De tots els vents”, publicada en Barcelona en el año 2004 por Miquel Desclot.

Ha participado, entre otros, en los Festivales Internacionales de Poesía de Lisboa, Porto Santo, Barcelona, Moncayo, Escocia, Aveiro y Porto. En el año 2005 representó a España en el II Festival Mundial de Poesía de Venezuela y fue miembro, también representando a España, del jurado del I Premio Internacional de Poesía Víctor Valera Mora (Caracas, 2006).

Como poeta está en posesión del Premio de la Crítica Española, obtenido en dos ocasiones (1985 y 2005), y fue finalista del Premio Nacional de Literatura con los libros de poemas *Seivas de amor e tránsito* (1985), *As certezas do clima* (1997) y *Territorio da desaparición* (2005). Autor de 11 libros de poesía, su obra fue galardonada igualmente, entre otros, con los premios Celso Emilio Ferreiro, Esquíu, Xacobeo de Poesía de la Xunta de Galicia, Martín Códax, Miguel González Garcés, Federación de Libreros de Galicia (Mejor Autor 2005) y Asociación de Escritores en Lingua Galega (Mejor Autor 2005).

Fue secretario general de la Asociación de Escritores en Lingua Galega (AELG) y presidente del Gremio de Editores de Galicia (AGE). En el año 1991 funda la empresa editora Edicións Espiral Maior, de la cual es director, sello editorial que en la actualidad ha publicado, entre otros géneros, más de 250 títulos de poesía y que se ha convertido en un importante referente en la edición de poesía en Galicia, España y Portugal. Edicións Espiral Maior convoca un premio de poesía en gallego y portugués que se encuentra entre los más dotados económicamente de la Península Ibérica.

## **FRANCISCO FERRER LERÍN**

Francisco Ferrer Lerín (Barcelona, 1942), poeta, novelista y ornitólogo, es licenciado en Filología Hispánica.

Inició a los 17 años estudios en la Facultad de Medicina, que combinó con la escritura de hasta nueve libros de poemas que permanecieron inéditos, uno de los cuales con el título, tan significativo en 1961, de *Homenaje a Perse*. Autor de una obra poética no abundante, pero de culto, su primer poemario publicado, *De las condiciones humanas*, data de 1964, habiendo reunido y seleccionado su poesía en 2006 bajo el título *Ciudad propia. Poesía autorizada*.

Como filólogo y escritor, Ferrer Lerín ha colaborado con diversas editoriales y ha sido profesor en la Universidad de Granada. Es autor de dos novelas, y ha traducido a Tzara, Montale, Claudel, Flaubert y Jacques Monod.

En 1967 se trasladó al Centro Pirenaico Experimental del CSIC en Jaca, iniciando una campaña para la recuperación del buitre leonado en peligro de extinción por la desaparición de los muladares, colaborando en las siguientes décadas con el Museo de Zoología de Barcelona, con Icona y, en Zaragoza, con la Fundación Alsur. Sus prestigiosos trabajos de campo sobre las rapaces han sido publicados en la prensa científica.

## **FELIU FORMOSA**

Feliu Formosa (Sabadell, 1934) és llicenciat en Llengües Romàniques, ampliant posteriorment els seus estudis a Heidelberg (Alemanya) i destacant pels seus treballs sobre la germanística.

Com a poeta, s'inicia amb *Albes breus a les mans* (1973), al qual segueixen *Llibre de les meditacions* (1973), *Raval* (1975), *Cançoner* (1976), *Llibre dels viatges* (Premi Carles Riba 1977), *Si tot és dintre* (1980), *Semblança* (Premis "Cavall verd", Lletra d'or i Ciutat de Barcelona 1987), *Per Puck* (1992), *Impasse* (1992), *Al llarg de tota una impaciència* (Premi de la Crítica Serra d'Or 1994), *Immediacions* (2000) i *Cap claredat no dorm* (2001). El 2004 publica la seva poesia reunida amb el títol *Darrere el vidre*, i el 2006 el llibre *Centre de brevetat*.

Ha estat professor titular de l'Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona (1975-2001) i ha traduït més de cent títols de poesia, narrativa i teatre alemanys al català i al castellà. En el camp de la prosa, ha publicat *Per una acció teatral* (1970) i tres volums de diaris: *El present vulnerable* (1980), *A contratemps* (2005) i *El somriure de l'atzar* (2005).

Entre altres distincions, ha obtingut la Creu de Sant Jordi, el Premio Nacional de Traducción del Ministerio de Cultura i el Premi d'Honor de l'Institut del Teatre per la seva llarga activitat com a director escènic, actor i pedagog des dels inicis del teatre independent català. El 2005 rep el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes, concedit per Òmnium Cultural, i el 2006 el Premi Jaume Fuster de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana.

## **SERGI JOVER**

Sergi Jover (Barcelona, 1950) és escriptor, actor, dibuixant i traductor, i treballa com a gestor ponent de la secció de llengua i literatura de l'Ateneu Barcelonès.

A final dels seixanta coneix el poeta Antoni Font i Costa, que el posa en contacte amb tota la literatura que va des de Carner fins a Ferrater i li presenta Salvador Espriu, Pere Quart, Tomàs Garcés, Joan Vilacasa i Joan Vinyoli. També aconsegueix que Miquel Arimany li publiqui dos poemes a la revista *El Pont*, núm. 37. L'any 1999 publica el seu primer llibre de poesia *Vida meva*, i uns anys més tard *Ressenya* (2001) i *Neu fosa* (2001).

Ha cotraduït una història de la III Internacional, de Milos Hajek i *La broma*, de Milan Kundera, entre altres.

El 1999 guanya el Premi de Poesia La Font Morta de la Vila de Tona amb *Un bolero, un motiu i un palimpsest* i el premi Joan Llacuna de la Ciutat d'Igualada amb *Vida meva*, prologat per Lluís M. Todó, Rosa Vergés i Josep M. Aupí.

Actualment és col·laborador del Centre Europeu de la Culture de Ginebra i soci de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana, del PEN i de l'Ateneu Barcelonès.

## **FELIPE JUARISTI**

Felipe Juaristi (Azkoitia, 1957) es licenciado en Periodismo y Sociología , y trabaja como articulista y profesor en la EHU-UPV.

De entre sus más de veinticinco libros publicados, destacan, en poesía, *Denbora, nostalgia* (*Tiempo, nostalgia*, 1985, Premio de la Crítica 1986), *Hiriaren melankolia* (*Melancolía de la ciudad*, 1987), *Galderen Geografia* (*Geografía de las preguntas*, Premio Euskadi, 1997) y *Begi-ikarak* (*Temblor de las palabras*, Premio de la Crítica, 2004).

Fundador de las revistas *Literatur Gazeta* y *Porrot*, ha trabajado como editor en las editoriales Baroja y Bermingham. En cuanto a la narrativa, tras su primera novela *Intzentsua lurrean bezala* (*Como el incienso en la tierra*; La Primitiva Casa Baroja, 1988) Juaristi publicó *Arinago duk haizea, Absalon* (Erein, 1990; *Más leve que el viento, Absalon*, VOSA, 1991). También ha publicado *Bordelera* (*Hacia Burdeos*; Erein, 1996) y *Airezko emakumeak* (*Mujeres de aire*; Erein, 2004), con la que fue finalista del Premio Euskadi de 2005.

Juaristi también ha escrito para el público infantil y juvenil en obras como *Tristuraren teoria-n* (*Teoría de la tristeza*; Erein, 1993), *Ilargi-lapurra* (*El ladrón de la luna*; Erein, 1994) y *Animalien Inauteria* (*El carnaval de los animales*; Erein, 1999).



## **EDUARDO MOGA**

Eduardo Moga (Barcelona, 1962) es licenciado en Derecho y Filología Hispánica por la Universidad de Barcelona.

Ha publicado los siguientes poemarios: *Ángel mortal* (Barcelona, 1994), *La luz oída* (Premio «Adonáis» 1995, Madrid, Rialp, 1996), *El barro en la mirada* (Barcelona, DVD, 1998), *El corazón, la nada* (Madrid, Bartleby, 1999), *Unánime fuego* (Lisboa, Tema, 1999, en edición bilingüe castellano-portugués; segunda edición en Madrid, El Lotófago, 2007), *La montaña hendida* (Vitoria, Bassarai, 2002), *Las horas y los labios* (Barcelona, DVD, 2003), *Soliloquio para dos* (Valladolid, edición para bibliófilos de José Noriega, 2006; segunda edición en Santa Coloma de Gramenet, La Garúa, 2006) y *Los haikús del tren* (Almería, El Gaviero, 2007).

Ha sido incluido en varias antologías, entre ellas: *Poeti europei* (Roma, Centro Italiano Arte e Cultura, 1998), *Dieciocho poetas españoles de fin de milenio* (Caracas, Pequeña Venecia, 2000), *Campo abierto. Antología del poema en prosa en España (1990-2005)* (Barcelona, DVD, 2005) y *Poetas en blanco y negro* (Madrid, Ádaba, 2006), así como en diversas selecciones de poesía hispanoamericana en Internet.

He traducido varios libros, entre los que cabe destacar: *Poemas de la última noche de la Tierra*, de Charles Bukowski (Barcelona, DVD, 2004); *Libro de amigo y amado*, de Ramon Llull (Barcelona, DVD, 2006); *El puente que cruza la Luna*, de Tess Gallagher (Madrid, Bartleby, 2006); y *Obra poética completa*, de Arthur Rimbaud (Barcelona, DVD, 2007).

Ha publicado poemas, traducciones y ensayos en libros colectivos y diversos medios de comunicación, como *El País*, *La Vanguardia*, y *ABC*, entre otros. Es crítico literario en las revistas *Letras Libres*, *Revista de Libros*, *Quimera*, *Archipiélago*, *Ínsula* y *Turia*, y codirector de la colección de poesía de DVD ediciones.

## **TERESA RITA LOPES**

Teresa Rita Lopes (Faro, 1937) fue profesora de la Universidad de la Sorbona y en ella se doctoró con una tesis sobre *Fernando Pessoa et le drame symboliste*. Actualmente, es catedrática de Literaturas Comparadas en la Universidade Nova de Lisboa.

Ha publicado siete libros de poesía: *Os Dedos os Dios as Palavras* (1987), *Por Assim Dizer* (1994), *Cicatriz* (1997), *Afectos* (2000), *Jogos* (2002) y *A Fimbria da Fala* (2002). *A Fior di Parole* (2000) y *La Vie en Vers* son dos antologías de su poesía.

Desde hace más de treinta años se ha consagrado a la obra de Pessoa, con atención especial a la parte inédita. Dirige un grupo de investigadores que trabaja sobre la obra del escritor portugués, y fruto de ese trabajo ha sido la publicación de una veintena de obras. En estos momentos prepara la edición completa de la obra pessoana.

Como dramaturga, ha publicado las obras siguientes: *Três Fósforos* (1962), *Sopinhas de Mel* (1981), *Teatro I: Rimance da Mal Maridada e Sopinhas de Mel* (1994), *Andando, andando...* (1999), *Esse tal Alguém* (2001), *A Asa e a Casa* (2003), *As Barbas de Sua Senhoria* (2004) y *Coisas de Mulheres* (2006).

## **FRANCESC PARCERISAS**

Francesc Parcerisas (Begues, Baix Llobregat, 1944) és poeta, traductor i crític literari. Professor del departament de Traducció i d'Interpretació de la Universitat Autònoma de Barcelona, de la qual ha estat vicedirector i cap del Departament de Traducció.

Membre destacat de la generació literària dels 70, ha publicat, entre altres, els llibres de poemes *Homes que es banyen* (1966), *L'edat d'or* (1984), *Focs d'octubre* (1992) i *Natura morta amb nens* (2000). També s'ha d'esmentar la publicació de la seva obra poètica entre 1965 i 1983, *Triomf del present* (1991), que va guanyar el premi Lletra d'Or el 1992.

Francesc Parcerisas ha desenvolupat una intensa tasca com a traductor, reconeguda amb el premi de la Crítica Serra d'Or de traducció poètica, 1992, per *La llanterna de l'arc*, de Seamus Heaney, i amb el premi Cavall Verd-Rafael Jaume de traducció poètica, 2001, per *Un esborrany de XXX Cantos*, d'Ezra Pound.

També com a poeta ha rebut nombrosos premis, com ara el Carles Riba de 1966, el de la Crítica de poesia catalana (1983) i el de Literatura Catalana de la Generalitat de Catalunya, el mateix any.

Col·labora en revistes culturals i literàries, i va aplegar alguns dels seus articles i assaigs al recull crític *L'objecte immediat* (1991). Va ser president de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana i n'és membre de la Comissió Consultiva. També ha estat director de la Institució de les Lletres Catalanes entre 1998 i 2004. Va ser coordinador de la Generalitat de Catalunya per a l'Any del Llibre i la Lectura 2005.

## LUZ PICHEL

Luz Pichel (Lalín, Pontevedra, 1947) vive en Madrid desde 1971, ejerciendo como catedrática de Lengua y Literatura Castellanas. Es colaboradora habitual de la revista *Nayagua*.

Ha publicado los libros de poemas: *El pájaro mudo* (Ediciones La Palma, 1990), *La marca de los potros* (Diputación de Huelva, 2004), *El pájaro mudo y otros poemas* (Universidad Popular José Hierro de San Sebastián de los Reyes, 2004), *Casa Pechada*. (Colección Esquíu de poesía, Sociedade de Cultura Valle Inclán, Ferrol, 2006). También tiene publicados poemas sueltos en numerosas revistas y antologías.

Ha dirigido frecuentemente talleres de creatividad literaria para profesores de Enseñanza Secundaria y primaria, en colaboración con las instituciones académicas. Sus trabajos de investigación en didáctica de la Lengua y la Literatura fueron reconocidos con galardones y ediciones, participación en congresos, etc. Desde el año 2002, codirige, con Guadalupe Grande, el Centro de Estudios de la Poesía de la Universidad Popular José Hierro de San Sebastián de los Reyes, donde se ocupa especialmente de las actividades didácticas del Centro relacionadas con la poesía.

Ha recibido el I premio internacional de poesía “Ciudad de Santa Cruz de la Palma”, el XXIV premio hispanoamericano de poesía Juan Ramón Jiménez, y el premio Esquíu en Lingua galega.

## **JOSEP PIERA**

Josep Piera (Beniopa, La Safor, 1947) és poeta i narrador. La qualitat de la seva obra el situen des de molt jove com uns dels representants més destacats de la Generació dels 70 al País Valencià. Impulsor d'activitats culturals –L'Any del Tirant– i de revistes literàries –*Cairell*–, va guanyar el 1979 el premi Carles Riba de poesia, amb *El somriure de l'herba*, per a publicar més tard títols com *Brutícia* (1981), *Maremar* (1985) o *Dictats d'amors* (1991), una recopilació de la seva obra en vers.

La trajectòria com a narrador comença amb la novel·la *Rondalla del retorn* (1977), gènere que canviarà poc després per la narrativa del jo. Entre intimistes i memorialistes, els seus llibres expliquen sovint viatges per a endinsar-se al mateix temps en la naturalesa personal de l'ésser humà contemporani. D'aquesta vessant seva són, entre altres, els llibres *El cingle verd* (1982), que va merèixer el premi Josep Pla, *Un bellíssim cadàver barroca* (1987), crònica d'una estada a Nàpols, i *Ací s'acaba tot* (1993), una recerca dels límits de la Mediterrània i de la pròpia existència.

Més recentment han vist la llum una biografia novel·lada d'Ausiàs March, *Jo sóc aquest que em dic Ausiàs March* (2000), un llibre sobre la infantesa i la primera joventut, *El temps feliç* (2001), i *Arran del precipici* (2003), reescriptura d'*El cingle verd*, que inclou l'*Estiu grec* (1985) i altres textos inèdits de l'època.

Josep Piera ha estat vice-president de l'AELC i director de l'editorial Tres i Quatre, entre altres projectes i iniciatives culturals. Actualment viu a la Drova, la vall d'infantesa que també ha sabut conquerir l'escriptor madur i experimentat.

## SUSANNA RAFART

Susanna Rafart i Corominas (Ripoll, 1962) és llicenciada en Filologia Hispànica i Filologia Catalana a la Universitat Autònoma de Barcelona.

Ha publicat els llibres de poemes: *Olis sobre paper* (1996), que obtingué el Premi Senyoriu d'Ausiàs March, *Reflexió de la llum* (1999), Premi Joan Teixidor d'Olot, *Jardins d'amor advers* (2000), Premi Joan Alcover de Palma de Mallorca, i *Pou de glaç* (2002), aquest darrer Premi Carles Riba 2001 i publicat a Itàlia a Crocetti Editore amb el títol *Pozzo di neve*. Posteriorment, han aparegut *Retrat en blanc* (2004), *Molino en lllamas / Moli encès* (2005) i *Baies* a l'editorial Proa que va rebre el premi Cavall Verd de Poesia l'any 2006. S'ha fet una antologia de la seva poesia al búlgar (Nov Zlatorog, 2005) i al francès (Fédérop, 2006).

És autora dels llibres de narracions *La pols de l'argument* (2000) i *La inundació* (2003), aquest darrer Premi de la Crítica Serra d'Or, 2004. L'any 2006 va publicar el llibre de viatges *Un cor grec* (2006). Ha traduït Yves Bonnefoy, Leonardo da Vinci, i Salvatore Quasimodo. Té en premsa *Cants òrfics* de Dino Campana.

A banda de la creació, en l'actualitat, Susanna Rafart també exerceix la crítica literària en diverses publicacions. És col·laboradora habitual del diari "Avui" i de la revista literària "Caràcters" i, des de l'any 2004, forma part del seu consell editorial. També escriu a la "Revista de Girona". Així mateix participa com a tertuliana en programes de ràdio de les cadenes Catalunya Cultura i Catalunya Ràdio.

Des de fa anys, compagina la crítica periòdica amb l'organització de projectes culturals, per exemple a la Residència d'Investigadors de Barcelona, i participa regularment en taules rodones, congressos, i festivals poètics. Ha realitzat treballs amb artistes plàstics com Ramon Ballester, Adrià Creus Boix o el fotògraf Toni Vidal, i esporàdicament ha conreat la pintura.

## CARMEN PLAZA

Carmen Plaza (Burgos) es Licenciada en Ciencias Económicas y Empresariales, economista y poeta. Residente en Barcelona, ha colaborado en libros de texto, poesía, en Lengua Castellana de 2º y 3º de ESO (Editorial Teide, Barcelona), y ha participado en la antología *Todo y Nada, Sonetos en Homenaje a José Hierro* (Ayuntamiento de Ávila, 2005).

Ha publicado los siguientes libros de poemas: *Fuera del Paraíso*, prólogo de Joaquim Marco (Barcelona 2003, Colección Arpa, Editorial Comte d'Aure); *Fora del Paradís* (Barcelona, 2004, Colección La Garonne, Editorial Comte d'Aure); *Breviario para el Bolsillo Interior*, prólogo de Carles Duarte (Mataró/Barcelona 2006, Premio Memorial Laureà Mela); *Versos para ir Creciendo* (Editorial Mirarte, Barcelona); *Tela que Cortar* (Madrid 2006, XXIII Premio Carmen Conde, Madrid, Septiembre 2006 1ª edición, Mayo 2007, 2ª edición); *Escuela Elemental* (Barcelona, abril 2007, Colección Arpa, Editorial Comte d'Aure)

Próximamente aparecerá la versión catalana de *Escuela Elemental* (*Escola Elemental*, Colección La Garonne, Editorial Comte d'Aure)

## JAUME PONT

Jaume Pont (Lleida, 1947) és autor de vuit llibres de poemes: *Límit(s)* (1976), *Els vels de l'eclipsi* (1980), *Jardí bàrbar* (1981), *Divan* (1982, Premi Vicent Andrés Estellés 1982), *Raó d'atzar. Poesia 1974-1989* (1990, Premi de la Crítica Serra d'Or 1991), *Vol de cendres* (1996, Premi de la Crítica Serra d'Or 1997), *Llibre de La Frontera* (Premi Nacional de la Crítica 2001) i *Enlloc* (Proa, 2007, Premi Carles Riba 2006) Els seus poemes han estat traduïts al gallec, euskera, castellà, portuguès, francès, italià, cors, anglès, alemany, turc, polonès, rus, lituà i àrab.

La seva activitat literària s'estén al camp de la crítica, on han tingut especial relleu els estudis i antologies que ha dedicat a les promocions poètiques catalanes dels anys setanta. Fruit d'aquesta dedicació n'és *La nova poesia catalana* (1980), en col.laboració amb Joaquim Marco, títol fonamental a l'hora de contrastar i aprofundir les veus dels poetes apareguts durant els anys seixanta i setanta (edició bilingüe: *La nueva poesía catalana* 1984).

De la resta dels seus estudis i assaigs cal destacar; *Poesía abierta* (1980) i *Música de lobo* (2004), edicions antològiques de la poesia de Carlos Edmundo de Ory; *El Postismo. Un movimiento estético-literario de vanguardia* (1987), potser la seva aportació crítica més important al costat de *La poesía de Carlos Edmundo de Ory* (1998), *El corrent G.V. L'obra poètica de Guillem Viladot* (1986), *La letra y sus máscaras. De Villiers de L'Isle-Adam a José Angel Valente* (1990), col.lecció d'assaigs, i les l'edicions de *La guerra* (2005), de Antonio Machado, i dels volums *Narrativa fantástica en el siglo XIX* (1997), *Brujas, demonios y fantasmas en la literatura fantástica hispánica* (1999) i *Surrealismo y literatura en España* (2001).

Jaume Pont ha estat professor de les universitats de Barcelona, Poitiers i Littoral-Côte d'Opale (França), Nàpols (Itàlia), Illinois (EUA) i Mar del Plata (Argentina). Actualment és catedràtic de Literatura Espanyola Moderna i Contemporània a la Universitat de Lleida.



## ANDRÉS SÁNCHEZ ROBAYNA

Andrés Sánchez Robayna (Santa Brígida, Las Palmas, 1952) es licenciado (1975) y Doctor (1977) en Filología Hispánica (Universidad de Barcelona), y Catedrático de Literatura Española en la Universidad de La Laguna desde 1995.

Ha publicado diversos libros de poesía desde 1970, y ediciones de su obra poética completa en 1987, 1997, 2000 y 2004. Sus poemas han sido traducidos a las siguientes lenguas: inglés, francés, alemán, italiano, portugués, griego, árabe, checo y neerlandés.

Ha recibido el Premio de la Crítica por su libro de poemas *La roca* (1984), así como el Premio Nacional de Traducción por su versión de la *Poesía Completa*, de Salvador Espriu.

Fundador y director de las revistas *Literradura* (Barcelona, 1976) y *Syntaxis* (Tenerife, 1983-1993), considerada “una de las expresiones más altas del pensamiento crítico en torno a la literatura y las artes plásticas” de la reciente historia cultural española. Ha dirigido también algunas series editoriales y coordinado diversos volúmenes colectivos. Fue Director de la Sede canaria de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, así como director del Departamento de Debate y Pensamiento del Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM) a raíz de su fundación.

Es especialista en literatura de los Siglos de Oro, y ha editado obras de varios autores del siglo XX (Tomás Morales, Juan Goytisolo, José Ángel Valente, etc.). Ha publicado numerosos libros de crítica e historia literaria. Asimismo, ha desarrollado una amplia labor de traducción poética (Wallace Stevens, William Wordsworth, Salvador Espriu, Haroldo de Campos, Joan Brossa, Ramon Xirau, etc.). Actualmente dirige el Taller de Traducción Literaria de la Universidad de La Laguna, así como la serie editorial del mismo nombre.

## JAIME SILES

Jaime Siles (Valencia, 1951) es Doctor en Filología Clásica por la Universidad de Salamanca y actualmente Catedrático de Filología Latina de la Universidad de Valencia.

Fue profesor de Filología Latina en la Universidad de Salamanca y en la de Alcalá de Henares. En 1983 obtuvo la cátedra de Filología Latina de la Universidad de la Laguna y fue nombrado Director del Instituto Español de Cultura en Viena y Agregado Cultural en la Embajada de España en Austria. Catedrático Honorario de la Universidad de Viena (1984-1986), ha impartido clases también en las universidades de Graz, Salzburg, Madison-Wiscosin, Bérghamo, Berna y St. Gallen.

Ha publicado, entre otros, los siguientes libros de poesía: *Génesis de la luz* (Málaga, El Guadalhorce, 1969); *Biografía Sola* (Málaga, El Guadalhorce, 1971); *Música de Agua* (Madrid, Visor, 1983); *Poemas al revés* (Madrid, Ediciones El Tapir, 1987); *Columnae* (Madrid, Visor, 1987); *Obra poética 1969- 1989. La Realidad y el Lenguaje* (Aula de Poesía Latinoamericana de la Biblioteca Casa de la Entrevista, Alcalá de Henares, 1989); Poesía 1969-1990 (Madrid, Visor, 1992).

En 1973 obtuvo el Premio Ocnos; en 1983, el “Premio de la Crítica” del País Valenciano y el Premio de la Crítica Nacional; en 1989, el Premio Internacional Loewe de Poesía; y, en 1998, el I Premio Internacional Generación del 27. En el año 2003 fue distinguido con el Premio Teresa de Ávila concedido al conjunto de su obra y, en 2004, con el Premio de las Letras Valencianas; en 2006 ha obtenido el Premio José María Pemán de artículos periodísticos.

Ha sido secretario de redacción de la *Revista de Occidente*, y Asesor de Cultura en la Representación Permanente de España ante la Oficina de la Organización de las Naciones Unidas. Ha sido crítico literario del periódico *ABC*, *La Razón* y en *El Cultural* de *El Mundo*, del que sigue siendo columnista. Es Académico de número de la Real Academia de Cultura Valenciana y Académico Correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos y de la Real Academia de la Historia.

## **ESTHER ZARRALUKI**

Esther Zarraluki (Barcelona, 1956) es licenciada en Filología Hispánica y se dedica a la enseñanza. Dirigió cursos en la Casa de Cultura de Girona y ha co-coordinado durante varios años la *Setmana de Poesia de Barcelona*. Forma parte de la redacción de la revista *BarcelonaPoesía-080*.

Ha publicado los poemarios *Ahora, quizás, el juego* ( Ed. Noega, 1982), *Cobalto* (DVD, 1996), y los cuadernos *El extraño* (Café Central, 2000), *Visitats* (Els ulls de Tiresies, 2004) y *El fruto oscuro* (El toro de barro, 2005) con poemas que más tarde incorporó a *Dónde* (DVD, 2006). Su obra ha aparecido en diversas antologías, como *Ellas tienen la palabra* (Madrid, 1997), *Traversie* (Salerno, 2003), *Por vivir aquí* (Madrid 2003) o *The other poetry of Barcelona* (California, 2004)